
CHUCKY

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por
Don Mancini

EPISODE 1.07

"Twice the Grieving, Double The Loss"

As crianças tentam descobrir o fim do jogo de Chucky.

Escrito por:
Mallory Westfall | Isabella Gutierrez

Dirigido por:
Samir Rehem

Transmissão:
23.11.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Elenco conjunto

Zackary Arthur	...	Jake Wheeler
Bjorgvin Arnarson	...	Devon Evans
Alyvia Alyn Lind	...	Lexy Cross
Teo Briones	...	Junior Wheeler
Brad Dourif	...	Chucky (voice)
Fiona Dourif	...	Nica Pierce / Charles Lee Ray
Barbara Alyn Woods	...	Mayor Michelle Cross
Christine Elise	...	Kyle
Alex Vincent	...	Andy Barclay
Michael Therriault	...	Nathan Cross
Blaise Crocker	...	Young Tiffany
Carina Battrick	...	Caroline Cross
Devon Sawa	...	Logan Wheeler
Jennifer Tilly	...	Tiffany Valentine
Kabir Bageria	...	James
Kevin Finn	...	Courier
Nick A Fisher	...	Good Guy Doll (voice)

1

00:00:00,793 --> 00:00:02,692
Anteriormente em Chucky...

2

00:00:02,693 --> 00:00:03,906
Estou doente.

3

00:00:05,240 --> 00:00:07,385
Rachel Fairchild,
você está presa.

4

00:00:07,386 --> 00:00:08,889
Tudo remonta a Andy Barclay.

5

00:00:08,890 --> 00:00:10,419
Ele saberá
como achar Chucky?

6

00:00:10,420 --> 00:00:12,595
Eu quero ser Jennifer Tilly.

7

00:00:12,596 --> 00:00:14,283
Eu quero ser uma estrela.

8

00:00:14,284 --> 00:00:15,351
Olá, Nica.

9

00:00:15,352 --> 00:00:18,504
Eu esfaqueei
você na coxa há dez minutos.

10

00:00:18,505 --> 00:00:21,021
Você não sentiu nada.

11

00:00:21,681 --> 00:00:22,683
Andy Barclay?

12

00:00:22,684 --> 00:00:24,701
Você sabe sobre Chucky
e ainda está vivo.

13

00:00:24,702 --> 00:00:26,105
Faz de você um dos sortudos.

14

00:00:26,106 --> 00:00:28,608
- Como o encontramos?
- Ele vai te encontrar.

15

00:00:28,609 --> 00:00:31,421
Vou deixar você ir
com uma condição.

16

00:00:31,422 --> 00:00:33,684
- Qual?
- Matar o Jake.

17

00:00:33,685 --> 00:00:37,304
Charles Lee Ray era um de nós.
Cresceu na Sherwood Lane.

18

00:00:37,305 --> 00:00:39,915
Bem-vinda ao lar!

19

00:00:41,500 --> 00:00:42,500
Mãe?

20

00:00:55,597 --> 00:00:56,810
Mãe!

21

00:01:34,410 --> 00:01:35,710
Sinto muito.

22

00:01:37,623 --> 00:01:39,707

Logan, sinto muito.

23

00:01:41,095 --> 00:01:43,096
O falecimento da Bree
é uma grande perda

24

00:01:43,097 --> 00:01:46,104
que todos sentiremos
por muito tempo.

25

00:01:46,642 --> 00:01:48,210
Se precisar de alguma coisa...

26

00:01:49,503 --> 00:01:50,503
Sim.

27

00:01:54,601 --> 00:01:56,611
Oi, que bom ver você.

28

00:02:07,647 --> 00:02:09,852
Não posso imaginar
o que eles estão passando.

29

00:02:09,853 --> 00:02:13,113
Sim, bem, imagine
no seu próprio tempo, Nathan.

30

00:02:13,114 --> 00:02:15,402
Tenho que sair no máximo
até às 15h.

31

00:02:15,403 --> 00:02:16,744
- Mãe!
- Michelle.

32

00:02:16,745 --> 00:02:17,745
O quê?

33

00:02:18,481 --> 00:02:21,093
Prestei minhas condolências.
O que mais posso fazer?

34

00:02:21,803 --> 00:02:23,415
Eu tenho uma reunião no centro.

35

00:02:36,898 --> 00:02:37,898
Sinto muito.

36

00:02:45,209 --> 00:02:46,209
Obrigado.

37

00:02:50,603 --> 00:02:52,212
Sinto muito, Devon.

38

00:02:59,203 --> 00:03:01,712
Então, vai ficar com sua tia?

39

00:03:03,555 --> 00:03:04,555
Sim.

40

00:03:05,700 --> 00:03:08,152
Talvez eu e a Lexy
possamos ir mais tarde

41

00:03:08,153 --> 00:03:09,806
e descobrir o que fazer a seguir.

42

00:03:15,979 --> 00:03:16,979
O quê?

43

00:03:18,403 --> 00:03:19,806
Estou confinada.

44

00:03:20,203 --> 00:03:21,804

Meus pais
acham que foi acidente,

45

00:03:21,805 --> 00:03:25,409

mas eu estava aqui,
então também acham que sou Satanás.

46

00:03:26,397 --> 00:03:27,747

Acho que todos pensam isso.

47

00:03:29,403 --> 00:03:31,509

Descobri porque minha mãe
apareceu lá.

48

00:03:32,295 --> 00:03:33,399

Alguém ligou para ela.

49

00:03:33,400 --> 00:03:34,952

Disse que eu estava encrencado.

50

00:03:35,299 --> 00:03:36,599

Contou que eu estava aqui.

51

00:03:37,297 --> 00:03:38,315

Foi o Chucky.

52

00:03:39,089 --> 00:03:40,744

Ele queria que eu a visse morrer.

53

00:03:40,745 --> 00:03:42,702

Ele fez a mesma coisa com Junior.

54

00:03:42,703 --> 00:03:43,812

Para mim também.

55

00:03:44,335 --> 00:03:46,286
Por que Chucky
está matando nossos pais?

56

00:03:46,287 --> 00:03:48,138
Por que está esfregando
na nossa cara?

57

00:03:48,139 --> 00:03:49,354
Porque ele é um idiota.

58

00:03:51,082 --> 00:03:52,482
O que devemos fazer?

59

00:03:53,320 --> 00:03:54,420
Nada.

60

00:03:54,920 --> 00:03:57,639
Ele não vai parar de vir atrás
só porque desistimos.

61

00:03:57,640 --> 00:03:59,190
Então, tentamos sobreviver.

62

00:03:59,191 --> 00:04:01,547
Se nos separarmos
ele terá que procurar mais.

63

00:04:01,548 --> 00:04:03,098
Devon,
ainda podemos fazer isso.

64

00:04:03,099 --> 00:04:04,599
- Só precisamos...
- Não, Jake.

65

00:04:09,194 --> 00:04:10,594
Não somos bons juntos.

66

00:04:13,294 --> 00:04:14,643
Talvez ele tenha razão.

67

00:04:14,644 --> 00:04:17,685
Talvez devêssemos ir para casa
por enquanto.

68

00:04:17,985 --> 00:04:19,910
Preciso estar em casa
caso o Chucky...

69

00:04:19,911 --> 00:04:21,661
Jake, está feliz agora?

70

00:04:22,443 --> 00:04:23,443
Junior.

71

00:04:24,765 --> 00:04:26,115
Está feliz?

72

00:04:26,415 --> 00:04:27,615
Você arruinou tudo.

73

00:04:27,616 --> 00:04:29,191
Todos ao seu redor morrem.

74

00:04:29,192 --> 00:04:31,778
Minha mãe, a mãe de Devon,
até seus próprios pais!

75

00:04:32,278 --> 00:04:35,125
- Você é uma maldição.
- Junior, pare!

76

00:04:35,126 --> 00:04:36,526
Não é da sua conta.

77

00:04:36,527 --> 00:04:39,434
Eu sinto muito pela sua mãe.
Isso não é culpa do Jake.

78

00:04:42,369 --> 00:04:43,769
Junior!

79

00:04:50,681 --> 00:04:52,331
Vão todos para o inferno.

80

00:04:54,794 --> 00:04:56,194
Entre.

81

00:04:56,594 --> 00:04:57,994
Tudo bem?

82

00:05:18,230 --> 00:05:19,730
Olá, Logan.

83

00:05:32,848 --> 00:05:36,981
Sinto muito
pela sua perda.

90

00:06:37,092 --> 00:06:38,915
Lar, doce lar.

91

00:06:45,095 --> 00:06:47,985
É maravilhoso.

92

00:06:51,672 --> 00:06:54,630
Nada mal
para nossa primeira espelunca.

93

00:06:56,356 --> 00:06:58,838
Nada que alguns tapetes
não consigam consertar.

94

00:06:58,839 --> 00:07:01,088
Talvez um papel de parede.

95

00:07:02,388 --> 00:07:04,466
Podíamos arranjar
uma planta.

96

00:07:04,467 --> 00:07:06,092
Tiff...

97

00:07:06,513 --> 00:07:09,758
estou com fome.

98

00:07:10,817 --> 00:07:12,356
Quer pedir uma pizza?

99

00:07:13,428 --> 00:07:15,818
Acho que é uma ótima ideia.

100

00:07:23,312 --> 00:07:24,753
Gostou?

101

00:07:28,461 --> 00:07:30,391
Massa grossa é bom, mas...

102

00:07:30,392 --> 00:07:31,979
sinto falta
da pizza de Jersey.

103

00:07:32,360 --> 00:07:35,985
Eu não sei,
gosto da bagunça que isso faz.

104
00:07:57,284 --> 00:07:59,699
Devíamos parar
no próximo posto de gasolina.

105
00:08:00,131 --> 00:08:02,633
Sim, é minha vez de dirigir
mesmo.

106
00:08:02,634 --> 00:08:04,034
Eu dirijo.

107
00:08:04,035 --> 00:08:05,745
Você está dirigindo
há seis horas.

108
00:08:05,746 --> 00:08:06,846
Estou bem.

109
00:08:07,917 --> 00:08:09,317
O que foi?

110
00:08:10,008 --> 00:08:12,445
- Está com medo que eu dirija.
- Não.

111
00:08:12,745 --> 00:08:14,666
Não sou tão ruim assim.

112
00:08:15,163 --> 00:08:16,363
Não.

113
00:08:16,364 --> 00:08:17,564
Fala sério!

114
00:08:17,565 --> 00:08:19,959

Não é sua culpa
se você é um mau motorista.

115
00:08:19,960 --> 00:08:21,745
Teve muita coisa
para se preocupar.

116
00:08:21,746 --> 00:08:23,753
Eu não sou
um mau motorista.

117
00:08:24,834 --> 00:08:26,284
Tem um posto de gasolina ali.

118
00:08:26,893 --> 00:08:28,658
Vamos fazer isso rápido, certo?

119
00:08:28,659 --> 00:08:30,562
Não sabemos
quem está nos procurando.

120
00:08:57,517 --> 00:08:59,313
Eu disse sem cigarros.

121
00:08:59,682 --> 00:09:01,517
Vou precisar deles
se for dirigindo.

122
00:09:01,967 --> 00:09:03,367
Essas coisas vão te matar.

123
00:09:03,702 --> 00:09:05,813
Sério?
Você está preocupado com isso?

124
00:09:05,814 --> 00:09:07,427
- Sério?

- Beleza.

125

00:09:07,428 --> 00:09:09,244
Olhe o que eu peguei para a gente.

126

00:09:09,780 --> 00:09:11,243
Bacana, obrigado.

127

00:09:11,244 --> 00:09:12,491
Por nada.

128

00:09:42,756 --> 00:09:44,462
Está trancada, abra aí.

129

00:09:48,401 --> 00:09:50,331
Muito engraçado. Abra a porta.

130

00:09:51,690 --> 00:09:53,224
Abra a porra da porta!

131

00:09:53,896 --> 00:09:55,114
Vamos, Andy!

132

00:09:58,723 --> 00:10:00,310
Andy!

133

00:10:01,583 --> 00:10:02,614
Merda.

134

00:10:11,389 --> 00:10:13,724
Não! Só vou ficar com ele um pouco.

135

00:10:13,725 --> 00:10:15,483
Não. Caroline, pare!

136

00:10:15,484 --> 00:10:17,049
Não!

137

00:10:17,050 --> 00:10:19,957
Caroline, como sua irmã,
estou fazendo isso para o seu bem!

138

00:10:44,618 --> 00:10:47,418
LAR DO ASSASSINO EM SÉRIE
CHARLES LEE RAY

139

00:10:56,102 --> 00:10:58,727
Desculpe, sua tia disse
que estava aqui.

140

00:11:00,602 --> 00:11:02,805
- Achei que...
- Não vim pelo Chucky.

141

00:11:03,211 --> 00:11:04,258
Vim por você.

142

00:11:05,016 --> 00:11:06,320
Estou preocupado com você.

143

00:11:07,336 --> 00:11:09,218
Não precisa se preocupar comigo.

144

00:11:09,219 --> 00:11:11,211
Não vou continuar aqui
por muito tempo.

145

00:11:12,784 --> 00:11:13,831
Como assim?

146

00:11:14,792 --> 00:11:16,846
Só vou ficar com minha tia

por uma semana.

147

00:11:17,221 --> 00:11:19,128
Ela não pode cuidar de mim
para sempre.

148

00:11:20,018 --> 00:11:21,354
Para onde você vai?

149

00:11:22,925 --> 00:11:25,325
Não sei.
Para onde os garotos sem pais vão,

150

00:11:25,710 --> 00:11:26,978
algum orfanato.

151

00:11:27,625 --> 00:11:29,427
Não sei se vou ficar em Jersey.

152

00:11:30,552 --> 00:11:32,763
Deve ter algum lugar
em que você possa ficar.

153

00:11:32,764 --> 00:11:35,278
Eu posso pedir
para o meu tio ou a Lexy ou...

154

00:11:35,279 --> 00:11:36,294
Jake,

155

00:11:36,698 --> 00:11:37,865
estou com medo.

156

00:11:39,810 --> 00:11:41,318
Eu estava pensando,

157

00:11:42,123 --> 00:11:43,916
talvez eu devesse apenas ir, sabe?

158
00:11:44,885 --> 00:11:46,112
Por minha conta.

159
00:11:46,416 --> 00:11:48,627
Assim eu poderia decidir
para onde eu iria.

160
00:11:51,588 --> 00:11:52,612
Sabe,

161
00:11:54,495 --> 00:11:56,027
já pensei sobre fugir.

162
00:11:57,410 --> 00:11:59,414
Muitas vezes
depois que minha mãe morreu.

163
00:12:01,433 --> 00:12:02,636
O que te impediu?

164
00:12:05,402 --> 00:12:06,480
Você.

165
00:12:08,900 --> 00:12:11,603
Fiquei porque não quis ficar
sem te ver todos os dias.

166
00:12:13,181 --> 00:12:14,376
Não, Jake.

167
00:12:15,993 --> 00:12:17,048
Apenas...

168

00:12:20,001 --> 00:12:22,611
Estar perto de você dói.

169

00:12:24,431 --> 00:12:27,205
Tudo que eu penso quando te vejo

170

00:12:27,595 --> 00:12:30,017
é a imagem dela caída no chão.

171

00:12:37,897 --> 00:12:40,507
Talvez eu possa voltar
outra hora ou...

172

00:12:40,882 --> 00:12:42,065
Não.

173

00:12:45,077 --> 00:12:46,171
Desculpe.

174

00:12:49,410 --> 00:12:51,441
Tudo bem, vou embora.

175

00:13:09,397 --> 00:13:10,538
Você está bem, pai?

176

00:13:11,466 --> 00:13:13,872
Não deveria ter acertado
seu primo daquele jeito.

177

00:13:15,490 --> 00:13:17,560
Se o treinador descobrir
que é esquentado,

178

00:13:17,561 --> 00:13:18,919
vão te expulsar.

179

00:13:21,117 --> 00:13:22,711
Pai, quem era aquela mulher?

180
00:13:24,592 --> 00:13:25,893
O quê?

181
00:13:27,703 --> 00:13:29,013
Aquela no velório.

182
00:13:30,494 --> 00:13:31,796
Ela te beijou.

183
00:13:34,639 --> 00:13:37,065
Não sei, talvez ela fosse amiga
da sua mãe.

184
00:13:44,293 --> 00:13:45,801
Vou dar uma volta.

185
00:14:24,807 --> 00:14:28,391
Nosso departamento de polícia
tem uma suspeita sob custódia

186
00:14:28,392 --> 00:14:30,559
que acreditamos ser
a responsável

187
00:14:30,560 --> 00:14:33,055
pelos assassinatos
de Oliver Hayden,

188
00:14:33,056 --> 00:14:35,975
Megan McVey
e o detetive Sean Peyton.

189
00:14:35,976 --> 00:14:38,877
Não posso dar mais detalhes

neste momento.

190

00:14:38,878 --> 00:14:42,706
Mas posso assegurar
que a justiça será rápida,

191

00:14:42,707 --> 00:14:44,399
e será feita.

192

00:14:44,400 --> 00:14:45,626
- Prefeita?
- Sim?

193

00:14:45,627 --> 00:14:47,404
Semana passada,
a detetive dos casos

194

00:14:47,405 --> 00:14:49,675
que mencionou, Kim Evans,
morreu tragicamente

195

00:14:49,676 --> 00:14:51,726
em uma queda supostamente
acidental.

196

00:14:51,727 --> 00:14:54,152
Isso está na lista de outros
"acidentes bizarros"

197

00:14:54,153 --> 00:14:56,618
que apareceram nas notícias
no último mês.

198

00:14:56,619 --> 00:14:58,821
Acha que isso tem a ver
com os assassinatos

199

00:14:58,822 --> 00:15:00,196
que mencionou, e é possível

200

00:15:00,197 --> 00:15:02,162
que tenha prendido uma mulher
inocente?

201

00:15:02,462 --> 00:15:03,787
James.

202

00:15:03,788 --> 00:15:08,689
Este é um bom... não,
um ótimo dia para Hackensack.

203

00:15:08,690 --> 00:15:11,315
Precisamos nos concentrar
no futuro.

204

00:15:11,316 --> 00:15:14,161
Nossa única tarefa agora
é deixar toda essa coisa feia

205

00:15:14,162 --> 00:15:17,496
para trás e começar a cura
como uma comunidade.

206

00:15:17,976 --> 00:15:20,108
E que melhor maneira
de fazer isso

207

00:15:20,109 --> 00:15:21,441
do que com um evento

208

00:15:21,442 --> 00:15:24,214
que não só unirá
a nossa amada cidade,

209

00:15:24,215 --> 00:15:27,097
mas também fará um bem tremendo.

210
00:15:27,098 --> 00:15:28,691
Então,

211
00:15:28,692 --> 00:15:30,838
nossa matinê de caridade

212
00:15:30,839 --> 00:15:33,211
do clássico universal...

213
00:15:35,059 --> 00:15:38,526
"Frankenstein" ainda acontecerá
amanhã como planejado!

214
00:15:38,527 --> 00:15:42,549
Uma tarde divertida de terror
para toda a família,

215
00:15:42,550 --> 00:15:45,983
cujos rendimentos
irão diretamente para...

216
00:15:48,338 --> 00:15:50,692
Hospitais Infantis Better Days

217
00:15:50,693 --> 00:15:52,007
por todo o país.

218
00:15:52,008 --> 00:15:53,990
Só nos restam alguns ingressos,

219
00:15:53,991 --> 00:15:56,703
então encorajo a todos
a comprar o seu agora.

220

00:15:56,704 --> 00:15:59,044
E, como um mimo a mais,

221

00:15:59,045 --> 00:16:03,214
uma celebridade convidada
se juntará a nós amanhã

222

00:16:03,215 --> 00:16:06,651
para organizar um leilão
antes da exibição.

223

00:16:06,951 --> 00:16:09,968
Então, comprem esses ingressos
e apoie o Better Days!

224

00:16:09,969 --> 00:16:12,528
Pois bem, prefeita,
já que isto é obviamente

225

00:16:12,529 --> 00:16:14,407
um grande negócio
para Hackensack,

226

00:16:14,408 --> 00:16:16,230
onde está o primeiro marido?

227

00:16:16,231 --> 00:16:17,826
Estou feliz que perguntou.

228

00:16:17,827 --> 00:16:19,915
Ele está em casa.
É o dia de lavar roupa.

229

00:16:20,864 --> 00:16:23,116
Mas ele estará amanhã
no evento beneficente.

230
00:16:23,117 --> 00:16:24,515
Próxima pergunta?

231
00:16:24,920 --> 00:16:27,811
Caroline, você quer ser prefeita
um dia,

232
00:16:27,812 --> 00:16:29,283
assim como sua mãe?

233
00:16:30,317 --> 00:16:32,110
Ele te fez uma pergunta,
Caroline.

234
00:16:32,700 --> 00:16:34,811
Chucky me disse para matar
a mamãe.

235
00:16:35,278 --> 00:16:36,607
Quem é Chucky?

236
00:16:36,608 --> 00:16:38,435
- Obrigada...
- Desculpe. Crianças...

237
00:16:38,436 --> 00:16:40,007
por virem.

238
00:16:40,008 --> 00:16:41,564
Obrigada a todos.

239
00:16:41,864 --> 00:16:44,131
O que o Chucky te disse
exatamente?

240
00:16:44,132 --> 00:16:45,234

Mate todos.

241

00:16:45,235 --> 00:16:48,001
Mamãe, papai e você.

242

00:17:16,003 --> 00:17:18,509
Doador de esperma do ano.

243

00:17:26,966 --> 00:17:30,727
Mamãe sempre disse
que ele estava fazendo seu melhor.

244

00:17:31,881 --> 00:17:34,384
E veja o que aconteceu com ela.

245

00:17:34,961 --> 00:17:38,040
Garoto, o cara é um cuzão.

246

00:17:38,668 --> 00:17:40,805
Eu sempre soube disso,

247

00:17:41,133 --> 00:17:42,634
só nunca falei nada.

248

00:17:44,887 --> 00:17:46,461
Agora é tarde demais.

249

00:17:46,462 --> 00:17:48,735
Nunca é tarde demais.

250

00:17:51,027 --> 00:17:52,571
Minha mãe está morta.

251

00:17:54,293 --> 00:17:56,548
Seu pai pode estar também.

252

00:17:59,926 --> 00:18:02,456
Ele beijou uma moça
no velório.

253

00:18:02,457 --> 00:18:03,949
No velório da minha mãe.

254

00:18:03,950 --> 00:18:07,626
O quê?
Que desrespeitoso.

255

00:18:08,661 --> 00:18:10,314
Faz você querer...

256

00:18:12,678 --> 00:18:13,695
Querer...

257

00:18:13,696 --> 00:18:15,986
Continue, continue.

258

00:18:19,804 --> 00:18:22,355
Não sei, talvez eu esteja
perdendo o controle.

259

00:18:22,356 --> 00:18:25,191
Você está bem, Junior.

260

00:18:25,192 --> 00:18:26,923
Você tem a mim.

261

00:18:26,924 --> 00:18:28,986
Sabe disso, não é?

262

00:18:32,997 --> 00:18:34,527
Como eu disse antes,

263

00:18:34,528 --> 00:18:38,455
algumas pessoas merecem morrer.

264

00:18:40,380 --> 00:18:44,150
Pais, ex-namoradas,

265

00:18:45,042 --> 00:18:46,517
primos.

266

00:18:47,426 --> 00:18:50,432
Tudo estava bem
até o Jake se mudar.

267

00:18:50,433 --> 00:18:52,790
Sua mãe estava bem.

268

00:19:00,038 --> 00:19:02,292
Não se se consigo fazer isso,
Chucky.

269

00:19:02,632 --> 00:19:05,451
Jake disse a mesma coisa.

270

00:19:05,452 --> 00:19:08,483
Mas você é melhor do que ele,
não é Junior?

271

00:19:16,795 --> 00:19:18,238
Prove.

272

00:19:35,359 --> 00:19:37,776
Honre suas bolas, garoto.

273

00:21:51,068 --> 00:21:54,851
LAR DO ASSASSINO EM SÉRIE
CHARLES LEE RAY

274

00:22:18,833 --> 00:22:20,300
Aqui em Hackensack,

275

00:22:20,301 --> 00:22:21,380
a prefeita disse

276

00:22:21,381 --> 00:22:23,455
que os Santo
estão sempre olhando por nós.

277

00:22:23,456 --> 00:22:26,621
Guiando nossos destinos
e nos protegendo do perigo.

278

00:22:27,157 --> 00:22:29,672
E se estou sendo honesto,

279

00:22:29,673 --> 00:22:30,713
tenho que admitir,

280

00:22:30,714 --> 00:22:33,265
esta cidade era um lugar
muito decente para crescer,

281

00:22:33,266 --> 00:22:35,831
e eu tenho mesmo um Santo
olhando por mim.

282

00:22:35,832 --> 00:22:36,884
Minha mãe.

283

00:22:37,547 --> 00:22:41,126
Então para meu detetive favorito
aí fora,

284

00:22:41,127 --> 00:22:44,447
se estiver ouvindo,
só quero te dizer,

285
00:22:45,160 --> 00:22:47,455
que não importa
o quanto a vida fique difícil,

286
00:22:48,201 --> 00:22:49,888
sua mãe ainda te vê.

287
00:22:50,474 --> 00:22:52,615
E eu também.

288
00:22:57,760 --> 00:22:59,927
Chucky, cheguei!

289
00:23:00,576 --> 00:23:03,542
Com sua comida favorita,
almôndegas suecas.

290
00:23:06,242 --> 00:23:07,512
Chucky?

291
00:23:17,359 --> 00:23:19,332
Como pôde?

292
00:23:19,333 --> 00:23:20,682
Foi fácil.

293
00:23:20,683 --> 00:23:23,444
Você está matando sem mim?

294
00:23:23,445 --> 00:23:25,329
Acredite ou não, Tiff,

295

00:23:25,330 --> 00:23:27,832
eu tenho uma vida além de você
e desse lixo.

296

00:23:28,616 --> 00:23:30,930
Mas matar é "uma coisa nossa."

297

00:23:30,931 --> 00:23:34,051
Na-na-ni-na não, Tiff.

298

00:23:34,052 --> 00:23:36,074
Quando foi a última vez
que você me levou

299

00:23:36,075 --> 00:23:37,682
para jantar e matar?

300

00:23:43,160 --> 00:23:45,921
Nunca mais matamos juntos.

301

00:23:51,108 --> 00:23:53,082
Onde pensa que vai?

302

00:23:53,083 --> 00:23:54,714
Estou saindo.

303

00:23:57,028 --> 00:23:59,088
Não espere acordada por mim,
Ruiva, valeu?

304

00:24:10,283 --> 00:24:11,372
Olá?

305

00:24:13,229 --> 00:24:15,913
Olá!

306

00:24:15,914 --> 00:24:17,585
É o Junior?

307

00:24:18,329 --> 00:24:20,022
Oi, Junior.

308

00:24:20,509 --> 00:24:22,505
Você ainda não me conhece,

309

00:24:22,506 --> 00:24:24,974
mas eu queria trazer algo
para você.

310

00:24:24,975 --> 00:24:27,664
Para ajudá-lo
neste momento difícil.

311

00:24:29,035 --> 00:24:31,788
São almôndegas suecas!

312

00:24:32,136 --> 00:24:33,988
O favorito do seu pai.

313

00:24:38,216 --> 00:24:39,391
Eu conheço você.

314

00:24:40,412 --> 00:24:43,191
Não é muito jovem para ter visto
"Ligadas pelo Desejo"?

315

00:24:44,504 --> 00:24:46,600
Não, você era a moça...

316

00:24:47,233 --> 00:24:48,480
no funeral da minha mãe.

317

00:24:50,889 --> 00:24:51,932
Pronto.

318
00:24:53,587 --> 00:24:54,657
Pronto.

319
00:24:55,430 --> 00:24:56,747
Não se preocupe.

320
00:24:57,407 --> 00:24:59,933
Vai melhorar, eu prometo.

321
00:25:01,903 --> 00:25:03,735
Jake está em casa?

322
00:25:03,736 --> 00:25:07,426
Você sabe que ele
já passou por isso antes.

323
00:25:07,427 --> 00:25:12,391
Ele sabe como é importante
ter uma mulher em casa

324
00:25:12,392 --> 00:25:13,931
para cuidar de você.

325
00:25:14,397 --> 00:25:16,296
Nunca deixe
que as circunstâncias

326
00:25:16,297 --> 00:25:17,893
tirem isso de você.

327
00:25:17,894 --> 00:25:19,594
Por que estava lá
com meu pai?

328

00:25:21,426 --> 00:25:23,506
Meu Deus, ele não te contou?

329

00:25:24,604 --> 00:25:28,412
Minha nossa,
eu já falei demais.

330

00:25:28,413 --> 00:25:29,683
Eu...

331

00:25:30,902 --> 00:25:33,186
Não conte para ninguém,
certo, Junior?

332

00:25:33,994 --> 00:25:36,242
Vai ser nosso segredinho,
está bem?

333

00:25:39,803 --> 00:25:41,678
Eu nunca estive aqui.

334

00:26:02,166 --> 00:26:04,394
Você chegou ao seu destino.

335

00:27:04,894 --> 00:27:06,231
Quem está aí?

336

00:27:06,816 --> 00:27:08,184
Olá?

337

00:27:09,415 --> 00:27:10,934
Olá? Me ajuda!

338

00:27:13,023 --> 00:27:14,444
Ajuda, por favor!

339
00:27:49,311 --> 00:27:50,660
Com licença.

340
00:27:53,085 --> 00:27:54,591
Desculpe, com licença.

341
00:28:03,328 --> 00:28:05,928
- Qual foi, garoto?
- O que está fazendo com isso?

342
00:28:06,852 --> 00:28:09,565
- O boneco!
- Jersey é um caralho mesmo.

343
00:28:10,841 --> 00:28:12,666
Ei, eu preciso desse boneco.

344
00:28:15,590 --> 00:28:17,918
Tou nem aí
para o que você precisa, valeu?

345
00:28:17,919 --> 00:28:20,443
Alguém pagou por isso
estou atrasado para entregar,

346
00:28:20,444 --> 00:28:21,895
o que vai irritar meu chefe.

347
00:28:21,896 --> 00:28:23,304
Eu te pago.

348
00:28:23,305 --> 00:28:24,828
Mais. Quanto quer?

349
00:28:27,815 --> 00:28:29,228
350 dólares.

350
00:28:31,665 --> 00:28:32,678
Certo.

351
00:28:33,100 --> 00:28:34,276
E uma gorjeta.

352
00:28:34,813 --> 00:28:35,959
Beleza.

353
00:28:35,960 --> 00:28:37,928
Espere, para onde
está levando isso?

354
00:28:38,306 --> 00:28:39,695
Eu não posso te dizer isso.

355
00:28:41,580 --> 00:28:43,580
Sherwood Lane, 987.

356
00:28:50,316 --> 00:28:51,646
Fale comigo.

357
00:28:53,395 --> 00:28:54,701
Fale comigo!

358
00:28:56,370 --> 00:28:58,744
Oi, sou o Billy.

359
00:28:58,745 --> 00:29:00,186
Quer brincar?

360
00:29:36,316 --> 00:29:37,970
Estou aqui!

361

00:29:41,780 --> 00:29:43,419
Tem alguém aí?

362
00:29:52,097 --> 00:29:53,208
Olá?

363
00:29:53,917 --> 00:29:55,009
Olá?

364
00:29:55,010 --> 00:29:56,239
Quem é?

365
00:30:01,316 --> 00:30:02,952
Por favor, me ajude?

366
00:30:03,480 --> 00:30:04,784
O que aconteceu?

367
00:30:05,102 --> 00:30:07,946
Por favor, acho que ela
vai voltar logo!

368
00:30:07,947 --> 00:30:10,205
Por favor, me desamarre!

369
00:30:10,206 --> 00:30:11,639
Rápido!

370
00:30:11,998 --> 00:30:14,230
Ela vai chegar, por favor, rápido!

371
00:30:14,231 --> 00:30:16,579
- Ela?
- Sim, ela é louca!

372
00:30:16,580 --> 00:30:18,126

Por favor, rápido!

373

00:30:18,524 --> 00:30:19,827
Por favor, rápido!

374

00:30:31,518 --> 00:30:32,998
Vamos pegar um pouco de água.

375

00:30:35,187 --> 00:30:36,733
Meu nome é Devon, a propósito.

376

00:30:37,254 --> 00:30:38,503
Qual é o seu?

377

00:30:42,289 --> 00:30:44,038
Depende.

378

00:30:45,491 --> 00:30:46,935
Agora...

379

00:30:47,483 --> 00:30:49,003
é Chucky.

380

00:31:15,112 --> 00:31:16,597
Que porra é essa?

381

00:31:16,598 --> 00:31:18,087
Combinamos que tinha acabado.

382

00:31:18,088 --> 00:31:20,441
Nós sim, mas o Chucky não.

383

00:31:20,442 --> 00:31:22,203
Por que você o trouxe aqui?

384

00:31:22,204 --> 00:31:23,319
Não se preocupe.

385
00:31:24,690 --> 00:31:25,814
Está de boa.

386
00:31:28,796 --> 00:31:30,397
Está indo para algum lugar?

387
00:31:30,398 --> 00:31:31,781
Não mais.

388
00:31:32,597 --> 00:31:33,791
Você estava indo?

389
00:31:34,999 --> 00:31:36,923
Sabe como isso é egoísta?

390
00:31:37,786 --> 00:31:40,854
Deixando sua família para trás
como se não fôssemos perceber?

391
00:31:40,855 --> 00:31:42,137
Que família?

392
00:31:42,878 --> 00:31:44,121
Eu.

393
00:31:44,122 --> 00:31:46,541
Devon. A família que você escolheu.

394
00:31:46,926 --> 00:31:48,794
Acha que não nos importariamos?

395
00:31:49,175 --> 00:31:50,820
Achei que seria melhor.

396

00:31:50,821 --> 00:31:52,018

Por quê?

397

00:31:52,019 --> 00:31:54,649

Tudo de ruim que aconteceu
foi por minha causa.

398

00:31:55,380 --> 00:31:58,553

Achei que pudesse parar
se eu não estivesse mais por perto.

399

00:32:01,707 --> 00:32:04,541

Eu não deveria ter te abandonado
daquele jeito ontem.

400

00:32:07,819 --> 00:32:09,697

Então, cadê a sua família
de verdade?

401

00:32:10,013 --> 00:32:11,461

Hospedados no Plaza.

402

00:32:12,507 --> 00:32:14,607

Acho que estão tentando
salvar o casamento.

403

00:32:16,816 --> 00:32:18,898

Enfim, de onde veio isso?

404

00:32:18,899 --> 00:32:21,763

Encontrei um cara na rodoviária
a caminho de entregá-lo.

405

00:32:22,309 --> 00:32:24,328

Conseguiu o endereço da entrega?

406

00:32:24,329 --> 00:32:25,599
Por favor, diga que sim.

407

00:32:26,214 --> 00:32:29,014
- É em Sherwood Lane, 987.
- Beleza.

408

00:32:30,239 --> 00:32:32,846
Meu Deus, o Chucky matou
o Wi-Fi também?

409

00:32:33,587 --> 00:32:34,933
Conversou com Devon?

410

00:32:36,826 --> 00:32:39,640
Não. Acho que ele não quer mais
falar comigo.

411

00:32:40,392 --> 00:32:41,681
Nem me ver.

412

00:32:41,682 --> 00:32:42,788
Para sempre.

413

00:32:45,291 --> 00:32:48,247
Temos que vê-lo
antes de fazermos qualquer coisa.

414

00:32:48,248 --> 00:32:50,866
Vocês dois podem discutir
a relação depois.

415

00:32:51,268 --> 00:32:54,146
Mas ele não está em casa.
Olha o stories que ele postou.

416

00:32:54,147 --> 00:32:56,929
- Foi correr ou algo assim.
- Vou verificar.

417
00:32:59,245 --> 00:33:02,763
Por que alguém entregaria
um Bonzinho...

418
00:33:03,198 --> 00:33:06,072
na antiga casa
do Charles Lee Ray?

419
00:33:10,858 --> 00:33:12,158
Achei o Devon.

420
00:33:12,704 --> 00:33:14,242
Ele está lá.

421
00:33:14,243 --> 00:33:15,543
Como assim?

422
00:33:16,329 --> 00:33:18,654
Está na casa
do Charles Lee Ray.

423
00:33:59,394 --> 00:34:01,708
Posso ouvir.
Ele está vindo.

424
00:34:03,100 --> 00:34:04,400
Acho que está bêbado.

425
00:34:05,969 --> 00:34:08,981
Isso vai ser divertido.
Muito divertido.

426
00:34:10,674 --> 00:34:12,354

Seguirei suas ordens.

427
00:34:19,630 --> 00:34:21,034
Junior.

428
00:34:21,035 --> 00:34:22,335
Precisamos conversar.

429
00:34:24,357 --> 00:34:25,786
O que está fazendo
com isso?

430
00:34:34,549 --> 00:34:35,849
Oi.

431
00:34:35,850 --> 00:34:38,905
Eu sou o Chucky.
E serei seu amigo até o fim.

432
00:34:50,797 --> 00:34:53,547
Não faço ideia porque sua mãe
fez o que fez.

433
00:34:57,102 --> 00:34:59,481
Mas tenho certeza
que ela te amava muito.

434
00:35:01,604 --> 00:35:03,192
Eu gosto de ser abraçado.

435
00:35:04,582 --> 00:35:06,570
Como desligo essa coisa?

436
00:35:10,980 --> 00:35:12,280
O que está acontecendo?

437

00:35:14,112 --> 00:35:16,251
Junior, te fiz uma pergunta.

438
00:35:16,252 --> 00:35:18,479
Você bebe muito.

439
00:35:19,593 --> 00:35:23,236
Igual ao tio Lucas.
Igual ao seu irmão.

440
00:35:23,955 --> 00:35:25,255
Pare com isso.

441
00:35:25,688 --> 00:35:29,324
Logan, Lucas.
Lucas, Logan.

442
00:35:29,325 --> 00:35:31,327
Para mim,
eles são a mesma coisa.

443
00:35:35,230 --> 00:35:39,259
Logan e Lucas,
os gêmeos perdedores!

444
00:35:39,876 --> 00:35:42,404
Pare! Pare!

445
00:35:46,210 --> 00:35:48,513
Tira a porra das mãos de mim.

446
00:35:54,707 --> 00:35:56,061
O que foi que disse?

447
00:35:57,529 --> 00:36:00,112
Me ouviu bem, pai.

448

00:36:03,813 --> 00:36:05,235
Como está fazendo isso?

449

00:36:05,859 --> 00:36:07,637
Te conto daqui a pouco.

450

00:36:07,638 --> 00:36:11,037
Mas agora que ganhei sua atenção,
pai...

451

00:36:11,356 --> 00:36:14,762
vamos conversar
sobre aquela puta no funeral.

452

00:36:15,761 --> 00:36:17,319
Do que está falando?

453

00:36:17,320 --> 00:36:19,499
Câncer não foi o suficiente,
não é?

454

00:36:19,500 --> 00:36:21,491
Tinha que trair ela também.

455

00:36:21,492 --> 00:36:25,131
- Muito elegante, pai.
- Não é isso, Junior.

456

00:36:25,431 --> 00:36:28,063
Nunca faria
algo parecido com isso.

457

00:36:28,064 --> 00:36:32,172
- Eu não seria capaz.
- Não me admira que ela pulou.

458

00:36:32,173 --> 00:36:34,244
Cala a porra da boca!

459

00:36:35,316 --> 00:36:36,329
Me dê isso!

460

00:36:43,871 --> 00:36:45,053
Olhe para você.

461

00:36:46,867 --> 00:36:48,948
Nem sabe falar comigo
como homem.

462

00:36:49,920 --> 00:36:51,473
Se sua mãe te visse,

463

00:36:52,084 --> 00:36:53,642
ela ficaria envergonhada.

464

00:36:53,643 --> 00:36:55,521
Ela se matou.

465

00:36:56,021 --> 00:36:57,170
Por sua causa.

466

00:36:57,171 --> 00:36:59,731
Não, não, não, não, não.

467

00:37:03,904 --> 00:37:06,549
Ela se matou
porque era covarde.

468

00:37:08,578 --> 00:37:10,119
Assim como você.

469

00:38:06,216 --> 00:38:07,413

Cadê o Uber?

470

00:38:07,760 --> 00:38:08,986
Quatro minutos.

471

00:38:09,346 --> 00:38:10,537
Merda.

472

00:38:16,130 --> 00:38:17,130
Jake.

473

00:38:17,872 --> 00:38:19,591
Descobri uma coisa hoje.

474

00:38:19,592 --> 00:38:20,758
Sobre o Chucky.

475

00:38:21,445 --> 00:38:22,445
O quê?

476

00:38:31,370 --> 00:38:34,137
Ele tentou fazer minha irmã
matar também.

477

00:38:34,138 --> 00:38:36,152
Primeiro eu, depois você.

478

00:38:36,153 --> 00:38:37,559
Agora Caroline?

479

00:38:39,461 --> 00:38:43,086
E por que Chucky está mandando
todo mundo matar?

480

00:38:43,087 --> 00:38:44,681
Não faz sentido.

481

00:38:49,150 --> 00:38:51,686
Ele não precisa de ajuda
para matar pessoas.

482

00:38:51,687 --> 00:38:53,121
Não mesmo.

483

00:38:53,519 --> 00:38:54,859
Então, por que isso?

484

00:38:55,409 --> 00:38:56,945
O que ele ganha com isso?

485

00:38:57,832 --> 00:38:58,902
Não sei.

486

00:39:03,741 --> 00:39:06,014
Garoto, obrigado!

487

00:39:06,015 --> 00:39:07,187
Finalmente!

488

00:39:08,146 --> 00:39:10,891
Você não tem ideia
de como foi difícil

489

00:39:10,892 --> 00:39:13,019
fazer um de vocês, seus merdinhas,

490

00:39:13,020 --> 00:39:16,138
dar um passo
e jogar nessa porra.

491

00:39:17,737 --> 00:39:20,728
Veja as pessoas

Andando pela rua

492

00:39:21,080 --> 00:39:24,456

Entrem na fila

Só observando todos os pés

493

00:39:24,457 --> 00:39:27,375

Eles não sabem aonde querem ir

494

00:39:27,376 --> 00:39:29,429

Mas estão andando no tempo

495

00:39:29,955 --> 00:39:31,341

Porque temos ritmo

496

00:39:31,342 --> 00:39:35,188

Temos ritmo, temos ritmo

497

00:39:35,649 --> 00:39:38,169

Isso!

Temos ritmo

498

00:40:11,297 --> 00:40:13,261

Muito bem, parça.

499

00:40:15,636 --> 00:40:18,086

Agora, graças a você,

500

00:40:18,087 --> 00:40:20,865

a diversão de verdade pode começar.

CHUCKY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.